

賴翠霜舞創劇場 Lais Creative Dance Theater

雙年製作計畫 II

# 倒錯

REFLECTION



人的內在在世界無時無刻都陷入自我爭辯的對話

看著討厭的人可曾是你不喜歡的自己

這些陰影就如一面鏡子，從他人身上反射出內心脆弱

我是誰？我也許是個陌生的人

2022 **1/21** 五 **1/22** 六 **1/23** 日  
19:30 14:30 14:30  
19:30 錄影場

戲曲中心3102多功能廳

臺北市士林區文林路751號

演出總長 | 60分鐘 (無中場休息)





賴翠霜舞創劇場 Lais Creative Dance Theater

## 雙年製作計畫II

# REFLECTION

### 節目介紹

雙年製作計畫是舞團以兩年的時間去醞釀作品的長期規劃，近年舞團致力研究身體力學與舞蹈之間的動作實驗，將重心的交流放在單人、雙人甚至三到四人的主動與被動之間。雙人舞者們之間彼此拉扯的力量，重心順水推舟，將動力帶動彼此的身體，看似身形較小的舞者也能將比自己重的舞者抬舉起來，帶領舞者們一同嘗試打破過去傳統的訓練框架。而彼此之間的關係亦宛如倒影互生或對立的關係，因此以「倒影」作為舞作概念，由此延伸創作。

本作嘗試透過心理學角度切入，如何在不斷的自我對話中更了解自我意識存在之價值。面對成長過程親人們帶給自己的性格影響，與周遭朋友相處關係中產生的性格變化。人在這些一體兩面的世界裡，怎樣尋找到之間的平衡，或許都需要歷經生命的淬煉才能理解其中的哲理。

猶如倒影的鏡面關係，內在自我爭辯的獨白，映照出自己與朋友家人間的微妙張力。是一個你不想成為的人，長大後卻成了他們的複製品？或是一個你越想模仿卻始終不會是他的那個人？自我內心的對話猶如刀刃兩面，如何運用都在於一心。

在眾人面前我不一定是我，我是誰？我也許是個陌生的人

### 舞團介紹

賴翠霜舞創劇場，2011年由台新藝術獎第七屆百萬首獎得主，旅德編舞家賴翠霜創立，以開發術的多元可能性為宗旨，致力於舞蹈藝術的普及。成立迄今，已廣納來自各領域對舞蹈表演具有高度熱忱及實力的專業人士，每年固定推出全新舞碼。並以客座名義，為國內外舞團及藝術展演單位，編創令人耳目一新的作品，並在舞蹈藝術推廣方面不遺餘力。

#### 歷年創作作品

- 2021 雙年製作《他們的故事》素人雙年計畫II 於臺南台江文化中心正式演出
- 2020 應邀樹林幕起系列演出《家·溫°C+》重製作品
- 2020 獲選文化部駐館計畫雙年製作《他們的故事I》於臺南台江文化中心呈現
- 2019 雙年計畫-南,受邀台南藝術節以及台北主辦演出《異鄉人》
- 2018 雙年計畫以《旅》為出發的《中途旅者》與《旅人》全新製作



歡迎填寫問卷



舞團粉絲頁

# 倒影

### 編舞家暨舞者介紹

#### 編舞家 賴翠霜

畢業於台灣文化大學以及德國福克旺大學，曾擔任北藝大兼任現代舞教師、舞蹈空間、三十舞蹈劇場舞蹈教師、Colorado College 客座舞蹈教師以及各大專院校短期客座教師。曾在德國碧娜鮑許舞蹈劇場二團 (FTS)、蒙斯市立城市劇院、卡塞爾國家劇院擔任主要獨舞者。目前為賴翠霜舞創劇場藝術總監。2009年以《困》這支作品拿下第七屆台新藝術獎首獎。曾經客席編創於舞蹈空間、首都芭蕾舞團、組合語言舞團、廖末喜舞蹈劇場、Ormao Dance Copany、Colorado College、Colget College 邀約、兩廳院委託創作、北藝大 Dance Cross 國際藝術交流、巴黎音樂影像多媒體合作案、美國ACDF藝術節、台南藝術節、台灣德國雙作品交流……等等。

#### 舞者 郭芳伶

國立台北藝術大學舞蹈系畢業。在校期間曾獲教育部獎學金至西澳藝術學院交換學生。2006年受邀至澳洲舞蹈節—I hear motion，參與澳洲編舞家Amanda Phillips作品《CRUSH》演出。曾參與賴翠霜舞創劇場《S.T.O.R.Y》、《抽屜 Drawer》、玉舞蹈劇場《木目蒙》、《月牙泉》、《紅蛋》、《在愛裡 流浪》、世紀當代舞團《器官感\_性》、爵代舞蹈劇場《加官晉爵》、組合語言《首映會 2.0-Premiere 2.0》板橋場演出、台北首都芭蕾舞團《困 Tong》(該作品獲台新藝術獎首獎)、台北越界舞團《浮生》、編舞家黃翊《第二層皮膚》、編舞家鄭宗龍《記憶》等演出合作。

#### 舞者 張雯婷

畢業於國立臺北藝術大學，曾參與賴翠霜舞創劇場雙年計畫-2020 身身默契實驗計畫/身體呈現、2020 嘉義新舞風-林俊余《See you tomorrow》、2019 台北藝穗節《漫漫》、2019 參加韓國首爾國際舞蹈節、2018 前往澳洲參加世界舞蹈高峰會(WDA)。現為自由舞者。

#### 舞者 林立庭

現任自由藝術表演工作者，國立台灣藝術大學舞蹈系畢。2020 演出白先勇經典文學改編舞台劇《孽子》、創作作品《小姐先生，先生小姐》、《到底是誰有病？》。2019 參與陳逸恩作品《懷系少女》、張婷獨立製作《時空抽屜》、《雙城紀事》。

#### 舞者 蘇紫瑄

畢業於國立臺灣藝術大學舞蹈學系，演出經歷：2020 林立庭《到底是誰有病》、2019 陳逸恩《懷系少女》、2019 黃懷德《時間旅行》、2019 黃致愷《應到的未到》、2019 林立庭《Home Sweet Home》、2019 黃致愷《雲起時》、2017 姚淑芬《婚禮》、2017 翁沁偉X廖思文聯合音樂會《序》舞者

### 工作人員列表

編舞暨音樂設計：賴翠霜	平面設計：陳文德
舞者：郭芳伶、張雯婷、林立庭、蘇紫瑄	舞台設計暨劇照攝影：陳長志
排練助理：劉育寧	中文台詞配音：Saito
執行製作：莊博旭	影像紀錄：林大洋
行銷票務：吳詩婷	舞團行政：陳思好
燈光設計：黃申全	

### 特別感謝 (依筆劃排序)

Jiaty 佳蒂彈性襪、Jiaty 佳蒂、七十二張面具、玉舞蹈劇場華碧玉老師、古竺穎、安德森、汪碧玲、黎美光、趙玉玲老師、臺北市立大學舞蹈學系、賴姿伊

#### 指導單位



#### 贊助單位

